

[<http://www.uoc.edu/in3/hermeneia/exposicio_ramon_dachs/>](http://www.uoc.edu/in3/hermeneia/exposicio_ramon_dachs/)

Ramon Dachs: poéticas no lineales [1996-2006]

Créditos del apartado “Exposición de Euràsia”

Obagues / xilografías de Ramon Guillén Balmes. Barcelona: Agra-Tabelaria, 1985 (Tabelaria; 4). 500 ejemplares.

Fosca endins. Alzira: Germania, 1993 (Poesia; 2). 1ª. ed. agotada.

"Vacant." *Abalorio: revista de creació*. Sagunt. N°. 22 (Hivern 1995), p. 22-24.

Llibre d'amiga / preliminar (*Cantiga*) de Pere Gimferrer; addenda (*Versions galegas*) de Basilio Losada. Benicull de Xúquer, Valencia: 7 i Mig, 1998 (7 i Mig de poesia; 1).

Libro de amiga, seguido de Fronda adentro / *Cantiga* preliminar de Pere Gimferrer; tinta china de Tere Vila-Matas; colofón de Giuseppe Tavani, Stephen Reckert, Basilio Losada, Paola Elia y Victoria Ciriot. [Textos en español –excepto tres en gallego– y catalán.] Murcia: Nausica, 2002 (Barcaiar de poesia; 2). Ed. no venal agotada.

Libro de amiga, seguido de Fronda adentro / *Cantiga* preliminar de Pere Gimferrer; tinta china de Tere Vila-Matas; colofón de Giuseppe Tavani, Stephen Reckert, Basilio Losada, Paola Elia y Victoria Ciriot. [Textos en español –excepto tres en gallego– y catalán.] 2ª. ed.: Barcelona: Azul, 2004.

Cent un juejus de Xina Tang / coautora de la edición y la traducción: Anne-Hélène Suárez; preámbulo: Josep Palau i Fabre. [Ed. bilingüe chino-catalán.] Valencia: Alfons el Magnànim, 1997 (Poesia; 28).

Poemes mínims. Alzira: Germania, 1995 (Enquadres de poesia; 1). 1ª. ed. agotada.

Poemes mínims. 2º. ed.: Barcelona: Proa, 2001 (Els Llibres de l'Óssa Menor; 225).

Poemas mínimos / traducidos por Anne-Hélène Suárez con la colaboración del autor. Barcelona: Plaza & Janés, 1999 (Poesía; 31).

Cima branca. [Texto en gallego.] A Coruña: Espiral Maior, 1995 (A Illa verde; 13).

Quadern rimbaldià, o La intertextualitat generativa / con versiones-variaciones de "Sensation", de Arthur Rimbaud (1870), por Josep Palau i Fabre (1947) y Ramon Dachs (1995). [Textos en catalán y en francés.] Mallorca: Caixa de Balears "Sa nostra", 1996 (El Turó; 40).

Blanc. [Texto reversible catalán-francés francés-catalán.] Mallorca: Moll, 1998 (La Balanguera; 82).

[<http://www.uoc.edu/in3/hermeneia/exposicio_ramon_dachs/>](http://www.uoc.edu/in3/hermeneia/exposicio_ramon_dachs/)

Interminims. [CD] Palma de Mallorca: Revista Casatomada 0.5, 2006 (Bonus track; 5). Patrocinado por: Consell de Mallorca, Departament de Cultura.

Esriptura geomètrica, escriptura fractal [texto de las escrituras G-F expuestas en catalán, castellano, francés e inglés; documentación complementaria en catalán, castellano e inglés] / [presentación: Juan Manuel Bonet; traducción castellana: Tomàs Belaire (excepto los textos de creación, en versión del autor); traducción al inglés: Karel Clapshaw]. Valencia: IVAM, 1999. Catálogo de la exposición que incluye una antología sistemática del ciclo *Euràsia*.

Frona adentro / litografías de Alain Chardon. Barcelona: Quadrat 9, 1999. 25 ejemplares.

"Frona adentro." *El Signo del gorrión*. Madrid. 19 (Invierno 2000), p. 88-90.

"Tot i res: últims monòstics de Cató el Vell (Monosticha Catonis)" / Foto (*La Mancha*, 1961): Oriol Maspons. *Hablar/Falar de poesia*. Badajoz-Lisboa. 2 (1999), p. 22.

Eurasia: palimpsesto lírico mayor, 1978-2001. [Síntesis reescritural sistemática en español del ciclo poético *Euràsia*.] México, D.F.: Ediciones Sin Nombre, 2003.

De la China a al-Andalus: 39 jueju y 6 robaiyat, esplendor del cuarteto oriental / edición; traducción con Anne-Hélène Suárez (poemas chinos) i Josep Ramon Gregori (poemas árabes). [Ed. trilingüe chino-español y árabe-español.] Barcelona: Azul, 2004 (La otra palabra. Serie asiática).

Codex mundi: écriture fractale II = escriptura fractal II / traducción al francés de Anne-Hélène Suárez Girard. [Texto en francés y español.] Nîmes: Éditions de la mangrove - Marseille: Mobil-home - Buenos Aires: Xul, 2004. Con el concurso del Centre national du livre (París).

Codex mundi: fractal writing II = escriptura fractal II / coordinación: Mildret Cabezas. Coral Gables, FL (USA): Centro Cultural Español de Miami (CCE-Miami), 10 febrero - 15 marzo 2006.

Ut pictura poesis: Broto, Salinas, Toledo / [con reproducciones originales de José Manuel Broto, Baruj Salinas y Francisco Toledo; y una foto de Graciela Iturbide; y con 3 poemas: *Fulgor*, *Portolano* y *Sin juicio: viaje a Oaxaca*.] [Texto multilingüe/español.] Vic: Emboscall, 2004 (El taller de poesia; 109).

Tarot de Marsella: poema aleatorio / ilustrado con las 78 cartas tradicionales grabadas por Nicolas Conver en 1760. Barcelona: Azul, 2006. [Libro y baraja.]

Llibre dels paisatges vius / Miguel Anxo Fernán-Vello; palabras preliminares: Basilio Losada. [Ed. bilingüe gallego-catalán.] Llérida: Pagès, 1995. (Biblioteca de la Suda; 15).

[<http://www.uoc.edu/in3/hermeneia/exposicio_ramon_dachs/>](http://www.uoc.edu/in3/hermeneia/exposicio_ramon_dachs/)

Cancionero del duque de Calabria / selección y traducción de poemas de Vicent Andrés Estellés. Barcelona: Plaza & Janés, 2000 (Poesía; 44). [Bilingüe catalán-español.]

Cancionero del duque de Calabria / selección y traducción de poemas de Vicent Andrés Estellés. 2ª. ed.: México, D.F.: Ediciones Sin Nombre, 2004.

El agua, las aguas... / selección y traducción de poemas de Pic Adrian. [Ed. bilingüe francés-español.] México, D.F.: Ediciones Sin Nombre, 2004 (El Arca de Babel).

Arte de volar y otros trances / cuentos de Ambrose Bierce; prólogo y selección de R.D.; traducciones de Jorge Rufinelli, Javier Sánchez García-Gutiérrez y Aitor Ibarrola; con aforismos del autor y grabados de Goya. Barcelona: Ediciones de la Tempestad, 2005.

Sine / obra gráfica (serigrafías y aguafuertes) de Eduard Arbós; [poema en catalán, gallego, castellano y francés.] Barcelona: Galería Alejandro Sales, 1999. 25 ejemplares.

Fulgor / José Manuel Broto; [poema en catalán, español y francés.] Barcelona: Galeria Carles Taché, Dic. 2002 - Feb. 2003. [Catálogo de la exposición.]

Grafos / Eduard Arbós; [texto en español]. Valencia: Galería La Nave, 2005. [Catálogo de la exposición.]

Euràsia: 30 anys d'insubordinació literària als mandarinatges (1974-2003) / entrevista: José Antonio Martínez Muñoz; fotos: Xavier Sanfulgencio. [Crónica de la aventura literaria: aprendizaje, escritura, edición y recepción.] Barcelona: Llibres de l'Índex, 2004.

> Fuentes pictóricas

Encuadre 1:

EL ORIGEN DEL MUNDO (1865-1866) / GUSTAVE COURBET (1819-1877)
Musée d'Orsay (París)

Encuadre 2:

CABALLERO Y TORRE (detalle de una viga policromada)
/ anónimo aragonés? (ca. 1300)
MNAC (Barcelona)

Encuadre 3:

EL PERRO (1820-1823) / GOYA (1746-1828)
Museo del Prado (Madrid)

Encuadre 4:

LA BARCA MÍSTICA (1894-1900) / ODILON REDON (1840-1916)
Colección De Bois (Haarlem, Holanda)

<http://www.uoc.edu/in3/hermeneia/exposicio_ramon_dachs/>

Encuadre 5:

EN LA ORILLA, EN EL CLARO DE LUNA / ANÓNIMO (S. X-XIII)

Museo de Pequín

Encuadre 6:

CÍRCULO, TRIÁNGULO, CUADRADO / SENGAI GIBON (1750-1837)

Museo Idemitsu (Tokio)

Encuadre 7:

ARQUEIRO RUPESTRE

Do conxunto destruído de Morella a Vella

(Morella, Castellón)

Encuadre 8:

EL SEMBRADOR (1888) / VINCENT VAN GOGH (1853-1890)

Rijksmuseum Kröller-Muller (Otterlo)

Encuadre 9:

CARRÉ BLANC SUR FOND BLANC (1917-1918) / MALEVICH (1878-1935)

MOMA (Nova York)

Encuadre 0:

COMPOSICIÓN CON DOS LÍNEAS (1931) / MONDRIAN (1872-1944)

Stedelijk Museum (Amsterdam)

I PROMENADE (I) (a la manera de Mussorgsky):

BARCOS (1955) / NICOLAS DE STAËL (1914-1955)

Colección privada (Francia)

I PROMENADE (y II) (a la manera de Mussorgsky):

LA MANCHA (1961) / ORIOL MASPONS (1928-)

Colección privada (España)

[FOTO FINAL S./T. (1997) / R.D.]